SIEMENS

3NA COM electronic module
Elektronikmodul 3NA COM
Module électronique 3NA COM
Módulo electrónico 3NA COM
Modulo di elettronica 3NA COM
Módulo eletrônico 3NA COM
Elektronik modülü 3NA COM
Электронный модуль 3NA COM
Moduł elektroniczny 3NA COM
3NA COM电子模块



3NX8201

RED 2014/53/EU
IEC/EN 60669-2-5

Operating Instructions *Betriebsanleitung* *Notice d'utilisation* *Instructivo* *Istruzioni operative*
Instruções de Serviço *İşletme kılavuzu* *Руководство по эксплуатации* *Instrukcja obsługi* *使用说明*



EN **⚠ DANGER**

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

NOTICE

Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.

DE **⚠ GEFAHR**

Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltsicherung versehen werden.

HINWEIS

Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.

FR **⚠ DANGER**

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.

NOTIFICATION

L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

ES **⚠ PELIGRO**

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.

NOTA

La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.

IT **⚠ PERICOLO**

Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.

NOTA

L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

PT **⚠ PERIGO**

Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.

ATENÇÃO

A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.

TR **⚠ TEHLİKE**

Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.

NOT

Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.

РУ **⚠ ОПАСНО**

Опасное напряжение. Опасность для жизни или телес ных повреждений. До начала работы выключите и забл окируйте все источники питания этого устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Установка и техническое обслуживание должн ы производиться квалифицированным персон алом.

PL **⚠ ZAGROŻENIE**

Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.

UWAGA

Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

TechnicalSupport (https://www.siemens.com/support-request)

中

⚠ 危险

危险电压。可能导致生命危险或重伤危险 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。

注意

安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。

FI

⚠ VAARA

Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virra nsyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.

HUOMAUTUS

Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.

EE

⚠ OHT

Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustöid lülitag e kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.

MÄRKUS

Paigaldus- ja hooldustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.

LT

⚠ PAVOJUS

Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.

NUORODA

Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.

MT

⚠ PERIKLU

Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.

AVVIŻ

L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat.

EL

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.

ΠΡΟΣΟΧΉ

Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.

RO

⚠ PERICOL

Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.

ÎNȘTIINȚARE

Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.

CZ

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečné napětí. Nebez pečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie.

POZNÁMKA

Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.

SK

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite vzariadení vyšetky napájacie prípojky tohto zariadenia.

UPOZORNENIE

Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikvaný personál.

HR

⚠ OPASNOST

Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključi vanja.

NAPOMENA

Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.

БГ

⚠ ОПАСНОСТ

Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по у стройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.

LV

⚠ BĪSTAMI

Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu riski. Pirms veicat darbu ar šo ie rīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.

BRĪDINĀJUMS

Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.

DA

⚠ FARE

Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.

BEMÆRK

Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.

NL

⚠ GEVAAR

Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit app araat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.

OPMERKING

Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.

GA

⚠ CONTÚIRT

Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.

FÓGRA

Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.

SV

⚠ FARA

Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.

OBS

Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.

SL

⚠ NEVARNOST

Nevarna napetost. Nevarnos t za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.

OPOMBA

Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.

HU

⚠ VESZÉLY

Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyossérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátástle kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.

MEGJEGYZÉS

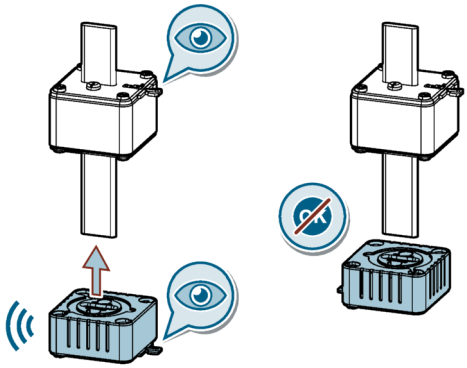
A telepítést és a karban artást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.

Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围

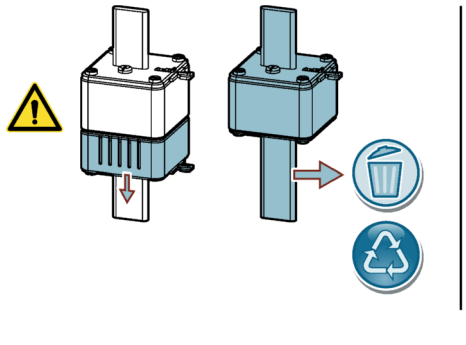


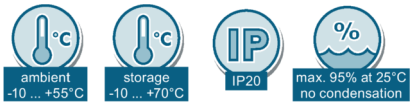
Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

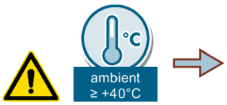
EN CAUTION To protect the electrostatic sensitive devices (ESD) the electronic module and the operating personnel need to be at the same potential.	**DE VORSICHT** Zum Schutz der elektrostatisch gefährdeten Bauelemente (EGB) sind das Elektronikmodul und das Bedienpersonal auf das gleiche Potenzial zu bringen.
FR PRUDENCE Pour asurer la protection contre les décharges électrostatiques (ECM), les opérateurs et le module électronique doivent être amenés au même potentiel.	**ES PRECAUCIÓN** Para proteger los componentes sensibles a descargas electrostáticas (ESD), tanto el módulo electrónico como el personal operador deben tener el mismo potencial.
IT CAUTELA Per la protezione dei componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD) il modulo di elettronica e il personale operativo devono avere lo stesso potenziale.	**PT CUIDADO** Para proteger os componentes sensíveis a cargas eletrostáticas (EGB), o módulo eletrônico e os operadores devem apresentar o mesmo potencial
TR ÖNEMLİ DİKKAT Elektrostatik tehlike altındaki yapı elemanlarını (EGB) korumak için, elektronik modülü ve kullanım personeli aynı potansiyele getirilmelidir.	**РУ ОСТОРОЖНО** Для защиты электростатически-чувствительных деталей (ЭЧД) необходимо перевести модуль электроники и обсл уживающий персонал на одинаковый потенциал.
PL UWAGA W celu ochrony podzespołów czułych na wyładowania elektrostatyczne (ESD) należy wyrównać potencjał modułu elektronicznego i personelu obsługującego.	**中 小心** 为了保护静电敏感型设备 (ESD)，请确保电子模块和操作人员处于相同 的电位上。







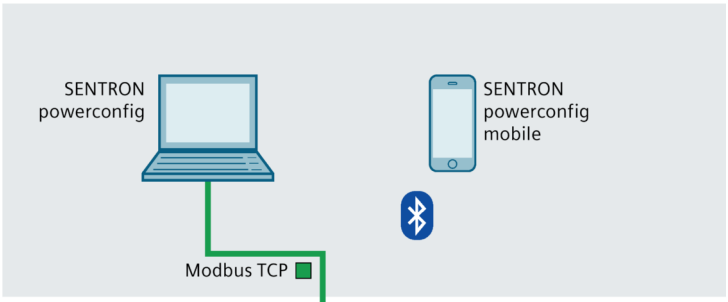


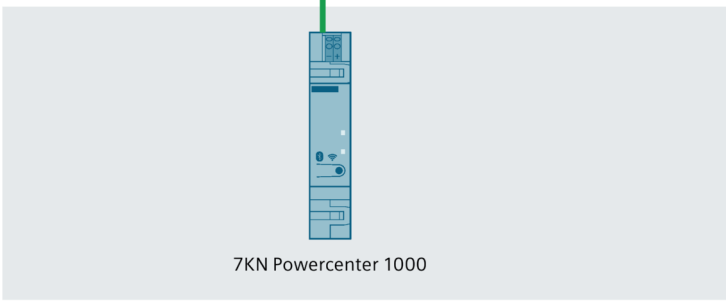


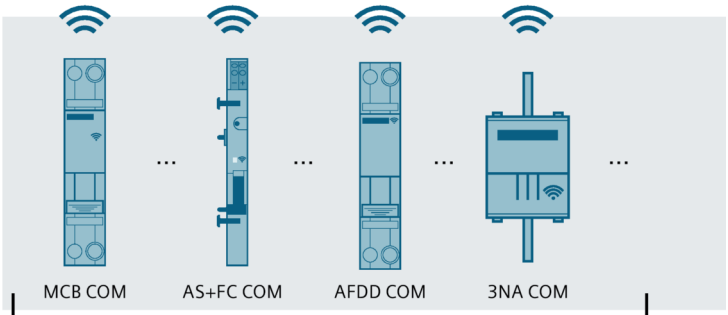


System Manual
(https://support.industry.siemens.com/cs/ww/en/view/109791806)

Information / Information / Informations / Información / 信息







Wireless Protocol
Operating frequency range:
2400-2483.5 MHz
Maximum output power:
< 8 dBm EIRP

Wireless Protocol

SIOS

https://sie.ag/3kWUa3j
→ Product / Article No.

Installation guide

https://sie.ag/3kPTjBf

SIOS (https://support.industry.siemens.com/cs/de/en/)
siemens.com/installation-guide (https://siemens.com/installation-guide)

Information / Information / Informations / Información / 信息

EN	NOTICE	DE	HINWEIS
Testing (comparative measurement with a suitable reference measuring device) and the replaced compone nts (serial number, production date) need to be documented in suitable form (e.g. an inspection label and electronic recording).		Eine Prüfung (Vergleichsmessung mit geeignetem Referenz-Messgerät) und die getauschten Komponenten (Seriennummer, Fertigungsdatum) sind in geeigneter Form zu dokumentieren (z. B. in Form einer Prüfplakette und elektronischer Aufzeichnung).	
FR	**NOTIFICATION**	**ES**	**NOTA**
Il y a lieu de documenter de manière appropriée (p. ex. avec une plaquette de contrôle et un enregistrement électronique) l'appareil (numéro de série, date de fabrication) et un contrôle (mesure de comparaison avec un appareil de référence).		Deben quedar documentados de forma adecuada (p. ej. mediante etiqueta de inspección y registro electrónico) tanto una inspección (medición comparativa con medidor de referencia) como los componentes sustituidos (número de serie, fecha de fabricación).	
IT	**NOTA**	**PT**	**ATENÇÃO**
Una prova (misura di confronto con dispositivo di misura di riferimento adatto) e i componenti sostituiti (numero di serie, data di fabbricazione) devono essere opportunamente documentati (ad es. sotto forma di una etichetta di ispezione e di una registrazione elettronica).		A verificação (medição comparativa com um instruva com um instrumento de medição de referência adequado) e os componentes trocados (número de série, data de fabrico) têm de ser documentados de modo apropriado (p. ex. sob a forma de uma plaqueta de controle e registro eletrônico).	
TR	**NOT**	**РУ**	**ПРИМЕЧАНИЕ**
Yapılan kontrol (aynı referans ölçüm cihazıyla karşılaştırma ölçümü) ve değiştirilen bileşenler (seri numarası, ölçüm tarihi) uygun formda belgelenmelidir (örn. test etiketleri ve elektronik kayıt formunda).		Проверка (сравнительное измерение с помощью подходящего базового измерительного устройства) и замена компонентов (серийный номер, дата изготовления компонентов) должны документироваться соответствующим образом (например, в форме свидетельства о прохождении технического осмотра и электронной записи об этом).	
PL	**UWAGA**	**中**	**注意**
Badanie (pomiar porównawczy przy pomocy referencyjnego przyrządu pomiarowego) oraz wymienione komponenty (numer seryjny, data produkcji) należy odpowiednio udokumentować (np. w formie plakietki kontrolnej i elektronicznego rejestru).		须以合适的形式（例如测试标签和电子记录的形式）对测试（与合适的参考测量设备进行比较测量）和更换的组件（序列号，生产日期）进行记录。	

Information / Information / Informations / Información / 信息

EN NOTICE	DE HINWEIS
Siemens AG hereby declares that the radio system type Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following Internet address:	Hiermit erklärt die Siemens AG, dass der Funkanlagentyp Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
FR NOTIFICATION	**ES NOTA**
Par la présente, Siemens AG déclare que le type d'équipement radioélectrique Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :	Siemens AG declara por la presente que el sistema de radiocomunicación Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 es conforme con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
IT NOTA	**PT ATENÇÃO**
Con il presente documento Siemens AG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:	Pela presente, a Siemens AG declara, que o sistema de rádio tipo Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
TR NOT	**РУ ПРИМЕЧАНИЕ**
Siemens AG, Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 telsiz cihaz tipinin, 2014/53/AB Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu internet adresinde mevcuttur:	Настоящим компания Siemens AG заявляет, что тип радиоустройства Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 соответствует директиве 2014/53/EU. Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС доступен в Интернете по адресу:
PL UWAGA	**中 注意**
Niniejszym firma Siemens AG oświadcza, że typ urządzeń radiowych Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE znajduje się pod poniższym adresem internetowym:	西门子公司特此声明，Electronic Module for 3NA COM Fuses / 3NX8201 型无线电系统符合 2014/53/EU指令。欧盟符合性声明的全文可在以下互联网地址获得：

Support Industry Siemens (https://support.industry.siemens.com/cs/de/en)
→ Product / Article No. → Certificate → Declaration of Conformity

Security information
In order to protect plants, systems, machines and networks against cyber threats, it is necessary to implement – and continuously maintain – a holistic, state-of-the-art industrial security concept. Siemens' products and solutions constitute one element of such a concept. For more information about industrial security, please visit https://www.siemens.com/industrialsecurity (https://www.siemens.com/industrialsecurity).

Information / Information / Informations / Información / 信息

EN NOTICE	DE HINWEIS
License Information The products contains third-party software. For further information, please refer to https://sie.ag/3Kk9Ff8.	**Lizenzinformationen** Das Produkt enthält Fremdsoftware. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter https://sie.ag/3Kk9Ff8.
FR NOTIFICATION	**ES NOTA**
Informations sur les licences Le produit renferme des logiciels tiers. Pour plus d'informations, voirr https://sie.ag/3Kk9Ff8.	**Información de licencia** El producto contiene software de terceros. Para obtener más información al respecto, consulte https://sie.ag/3Kk9Ff8.
IT NOTA	**PT ATENÇÃO**
Informazioni sulla licenza Il prodotto contiene software di terze parti.Per ulteriori informazioni consultare l'indirizzo https://sie.ag/3Kk9Ff8.	**Informações de licença** O produto contém software de terceiros. Pode encontrar mais informações em https://sie.ag/3Kk9Ff8.
TR NOT	**РУ ПРИМЕЧАНИЕ**
Lisans bilgileri Ürün, üçüncü taraf yazılım içerir. Daha fazla bilgiyi şu adreste bulabilirsiniz: https://sie.ag/3Kk9Ff8.	**Информация о лицензии** Продукт содержит стороннее программное обеспечение. Дополнительную информацию см. в https://sie.ag/3Kk9Ff8.
PL UWAGA	**中 注意**
Informacje dotyczące licencji Produkt zawiera oprogramowanie innych firm. Więcej informacji można znaleźć pod adresem https://sie.ag/3Kk9Ff8.	**许可证信息** 本产品包含第三方软件。更多信息请见 https://sie.ag/3Kk9Ff8.

2568024102-03
Last Update: 18 May 2022 © Siemens AG 2021 Subject to change without prior notice. Store for use at a later date. Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.